

Lev

Chapter 9

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי קָרָא מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו
und-es-war in dem Tag rief Mose Aaron und seine Söhne
וְלִזְקְנֵי יִשְׂרָאֵל
und-zu-der-Älteste-von Israel
1

Und es geschah am achten Tage, da rief Mose Aaron und seine Söhne und die Ältesten Israels;

וַיֹּאמֶר אֶל-אַהֲרֹן קח לְךָ עֵלֶיךָ בָּקָר
und-sagte zu-Aaron nehmen-fuer-dich-selbst Rinder
וְאֵילַחְטָאתָ לְעֹלָה וְהִקְרַב לִפְנֵי יְהוָה
fuer-ein-Brand-Opfergabe und-ein-Widder fuer-ein-Suende-Opfergabe
und-bringen-nahe vor HERR
2

und er sprach zu Aaron: Nimm dir ein junges Kalb zum Sündopfer und einen Widder zum Brandopfer, ohne Fehl, und bringe sie dar vor Jehova.

וְאֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֹאמֹר קחוּ
und-zu-der-Soehne-von Israel du-soll-sprich sprechend nehmen
שְׁעִיר-עִזִּים שְׁעִיר-זָכָב וְעֵלֶיךָ לְעֹלָה
ein-maennlich-Ziege-von- Ziegen fuer-ein-Suende-Opfergabe
und-ein-calf und-ein-Lamm
3

Und zu den Kindern Israel sollst du reden und sprechen: Nehmet einen Ziegenbock zum Sündopfer und ein Kalb und ein Lamm, einjährige, ohne Fehl, zum Brandopfer;

וְשֹׂר וְאֵיל בְּלִילָה וּמִנְחָה בִשְׂמֵן כִּי הַיּוֹם הַזֶּה נִרְאָה אֲלֵיכֶם
und-ein-Ochse und-ein-Widder und-ein-Widder fuer-Frieden-Opfergaben
zu-du appears HERR heute fuer mit-Oel gemischt und-ein-Getreide-Opfergabe
4

und einen Stier und einen Widder zum Friedensopfer, um sie vor Jehova zu opfern; und ein Speisopfer, gemengt mit Öl; denn heute wird Jehova euch erscheinen.

אֶהָל	פָּנָי	אֶל-	מֹשֶׁה	צִוָּה	אֲשֶׁר	אֵת	וַיִּקְחוּ	5
der-Zelt-von	der-Vorderseite-von	zu-	Mose	befahl	was	-	und-sie-nahm	
H0168	H6440	H0413	H4872	H6680		H0853	H3947	
	יְהוָה:	לִפְנֵי	וַיַּעֲמֵד	הָעֵדָה	כָּל-	וַיִּקְרְבוּ	מוֹעֵד	
	HERR	vor	und-stand	der-Gemeinde	alle-	und-drew-nahe	Begegnung	
	H3068	H6440	H5975	H5712	H3605	H7126	H4150	

Und sie brachten was Mose geboten hatte, vor das Zelt der Zusammenkunft, und die ganze Gemeinde nahte herzu und stand vor Jehova.

תַּעֲשֵׂוּ	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר-	הַדָּבָר	זֶה	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	6
du-soll-tun	HERR	befahl	welcher-	ist-der-Sache	dies	Mose	und-sagte	
	H3068	H6680		H1697	H2088	H4872	H0559	
	יְהוָה:	כְּבוֹד		אֵלֵיכֶם	וַיֵּרָא			
	HERR	der-Herrlichkeit-von		zu-du	und-soll-erscheinen			
	H3068	H3519		H0413	H7200			

Und Mose sprach: Dies ist es, was Jehova geboten hat, daß ihr es tun sollt; und die Herrlichkeit Jehovas wird euch erscheinen.

אֵת-	וַעֲשֵׂה	הַמִּזְבֵּחַ	אֶל-	קָרַב	אֶהְרֹן	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	7
-	und-tun	der-Altar	zu-	draw-nahe	Aaron	zu-	Mose	und-sagte	
H0853		H4196	H0413	H7126	H0175	H0413	H4872	H0559	
כַּעֲדֶיךָ	וַיַּכְפֵּר	עֲלֶיךָ		וְאֵת-	חַטָּאתְךָ				
fuer-dich-selbst	und-machen-Suehne	dein-Brand-Opfergabe		und-	dein-Suende-Opfergabe				
H1157				H0853					
וַיַּכְפֵּר	הָעָם	קָרְבָן	אֵת-	וַעֲשֵׂה	הָעָם	וַיַּעֲד			
und-machen-Suehne	der-Volk	der-Opfergabe-von	-	und-tun	der-Volk	und-fuer			
			H0853			H1157			
				יְהוָה:	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	כַּעֲדֵם		
				HERR	befahl	wie	fuer-ihnen		
				H3068	H6680		H1157		

Und Mose sprach zu Aaron: Nahe zum Altar, und opfere dein Sündopfer und dein Brandopfer, und tue Sühnung für dich und für das Volk; und opfere die Opfergabe des Volkes und tue Sühnung für sie, so wie Jehova geboten hat.

עֹל	אֵת-	וַיִּשְׁחַט	הַמִּזְבֵּחַ	אֶל-	אֶהְרֹן	וַיִּקְרַב	8
der-calf-von	-	und-slaughtered	der-Altar	zu-	Aaron	und-drew-nahe	
H5695	H0853		H4196	H0413	H0175	H7126	
			לְ:	אֲשֶׁר-	הַחַטָּאת		
			fuer-ihn	welcher-	der-Suende-Opfergabe		

Und Aaron nahte zum Altar und schlachtete das Kalb des Sündopfers, das für ihn war.

אֶצְבְּעוֹ	וַיִּטְבֵּל	אֵלָיו	הַדָּם	אֵת-	אֶהְרֹן	בָּנָי	וַיִּקְרְבוּ	9
sein-finger	und-er-dipped	zu-ihn	der-Blut	-	Aaron	der-Soehne-von	und-brachte-nahe	
H0676	H2881	H0413	H1818	H0853	H0175		H7126	
אֶל-	יָצַק	הַדָּם	וְאֵת-	הַמִּזְבֵּחַ	קַרְנוֹת	עַל-	וַיִּתֵּן	
bei-	er-goss	der-Blut	und-	der-Altar	der-Hoerner-von	auf-	und-setzen	
H0413	H3332	H1818	H0853	H4196			H5414	
							יָסֹד:	
							der-Altar	
							der-base-von	
							H4196	H3247

Und die Söhne Aarons reichten ihm das Blut dar; und er tauchte seinen Finger in das Blut und tat davon an die Hörner des Altars, und er goß das Blut an den Fuß des Altars.

10 וְאֶת־הַחֵלֶב וְאֶת־הַכִּלְיֹת וְאֶת־הַיֵּתֶרֶת מִן־הַכֶּבֶד מִן־
 und- der-fett und- der-Nieren und- der-Anhang von- der-Leber
[H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H0853](#) [H3508](#) [H3516](#)
 תַּחֲטָאת הַקָּטִיר הַמִּזְבֵּחַ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
 der-Suende-Opfergabe er-verbrannte auf-der-Altar wie befahl HERR - Mose
[H0853](#) [H4196](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Und das Fett und die Nieren und das Netz der Leber vom Sündopfer räucherte er auf dem Altar, so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

11 וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר שָׂרַף בָּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה:
 und- der-Fleisch und- der-verbergen er-verbrannte in-Feuer ausserhalb der-Lager
[H0853](#) [H1320](#) [H5785](#) [H8313](#) [H0784](#) [H2351](#) [H4264](#)

Und das Fleisch und die Haut verbrannte er mit Feuer außerhalb des Lagers.

12 וַיִּשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה וַיִּמְצְאוּ בָנֵי אַהֲרֹן אֵלָיו
 und-er-slaughtered - der-Brand-Opfergabe und-brachte der-Soehne-von Aaron zu-ihn
[H0853](#) [H4672](#) [H0413](#) [H0175](#)
 אֶת־הַדָּם וַיִּזְרְקֵהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 - der-Blut und-er-sprengte-es auf- der-Altar alle-um
[H0853](#) [H1818](#) [H2236](#) [H4196](#) [H5439](#)

Und er schlachtete das Brandopfer; und die Söhne Aarons reichten ihm das Blut, und er sprengte es an den Altar ringsum.

13 וְאֶת־הָעֹלָה הֵמְצִיאוּ אֵלָיו לְנִתְחֶיהָ וְאֶת־הָרֹאשׁ
 und- der-Brand-Opfergabe sie-brachte zu-ihn der-Brand-Opfergabe durch-sein-pieces und- der-Haupt
[H0853](#) [H4672](#) [H0413](#) [H5409](#) [H0853](#)
 וַיִּקְטֹרַע עַל־הַמִּזְבֵּחַ:
 und-er-verbrannte auf- der-Altar
[H4196](#)

Und das Brandopfer reichten sie ihm in seinen Stücken und den Kopf, und er räucherte es auf dem Altar.

14 וַיִּרְחֹץ אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכִּרְעִים וַיִּקְטֹרַע עַל־
 und-er-wusch - der-Eingeweide und- der-Beine und-er-verbrannte auf-
[H0853](#) [H7364](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0853](#)
 הָעֹלָה הַמִּזְבֵּחַ:
 der-Brand-Opfergabe auf-der-Altar
[H4196](#)

Und er wusch das Eingeweide und die Schenkel und räucherte sie auf dem Brandopfer, auf dem Altar. -

15 וַיִּקְרָב אֶת־קָרְבָּן הָעָם וַיִּקַּח אֶת־לֶעָם וַיִּשְׁחָטֵהוּ
 und-er-brachte-nahe - der-Opfergabe-von der-Volk und-nahm fuer-der-Volk und-slaughtered-es
[H0853](#) [H7126](#) [H3947](#) [H0853](#)
 שְׂעִיר הַתַּעֲטָאת אֲשֶׁר לַעֲמָל וַיִּתְּנָהוּ כְּרִאשֹׁן:
 der-maennlich-Ziege-von der-Suende-Opfergabe welcher wie-der-erster
[H2398](#) [H7223](#)

16

וַיִּקְרַב	אֶת־	הַעֹלָה	וַיַּעֲשֶׂה	כְּמִשְׁפָּט:
und-er-brachte-nahe	-	der-Brand-Opfergabe	und-tat-es	gemaess-zu-der-Ordnung
H7126	H0853			H4941

מִזְבֵּחַ	כֶּהָ	וַיִּמְלֵא	הַמִּנְחָה	אֶת־	וַיִּקְרֶב	17
von-es	sein-palm	und-fuellte	der-Getreide-Opfergabe	-	und-er-brachte-nahe	
	H3709	H4390	H4503	H0853	H7126	
הַבֹּקֶר:	עֹלָת		מִלְבָּד	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	וַיִּקְטֹר
der-Morgen	der-Brand-Opfergabe-von		besides	der-Altar	auf-	und-verbrannte
H1242			H0905	H4196		

							18
	וַיִּשְׁחַט	אֶת-	הַשּׁוֹר	וְאֶת-	הָאֵיל	זָבַח	
	und-er-slaughtered	-	der-Ochse	und-	der-Widder	der-Opfer-von	
		H0853	H7794	H0853		H2077	
הַשְּׁלָמִים	אֲשֶׁר	לְעַם	וַיִּמְצְאוּ	בְנֵי	אַהֲרֹן	אֶת-	
der-Frieden-Opfergaben	welcher	fuer-der-Volk	und-brachte	der-Soehne-von	Aaron	-	
			H4672		H0175	H0853	
הָדָם	אֵלָיו	וַיִּזְרְקֵהוּ	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:		
der-Blut	zu-ihn	und-er-sprengte-es	auf-	der-Altar	alle-um		
	H0413	H2236		H4196	H5439		

וְאֵת־	וְהַחֲלָבִים	מֶן־	וְהַשֹּׁרֶ	וּמִן־	הָאֵיל	הָאֵלֶּיָּה	19
und-	der-fett-pieces	von-	der-Ochse	und-von-	der-Widder	der-fett-tail	
H0853	H2459		H7794			H0451	
וְהַמְכֶסֶה	וְהַכְלִיָּת	וְיִתְרָת	הַכֶּבֶד:				
und-der-covering	und-der-Nieren	und-der-Anhang-von	der-Leber				
H4374	H3629	H3508	H3516				

						20
הַחֲלָבִים	וּיְקַטֵּר	תְּחֻזֹּת	עַל-	הַחֲלָבִים	אֶת-	וַיִּשְׁימוּ
der-fett-pieces	und-er-verbrannte	der-breasts	auf-	der-fett-pieces	-	und-sie-placed
H2459		H2373		H2459	H0853	
						הַמִּזְבֵּחַ:
						auf-der-Altar
						H4196

לִפְנֵי	תְּנוּפָה	אַהֲרֹן	הִנֵּיף	הַיָּמִין	שׁוֹק	וְאֵת	הַחֲזוֹת	וְאֵת	21
vor	ein-Webe-Opfergabe	Aaron	waved	der-rechts	der-Schenkel	und-	der-breasts	und-	
H6440	H8573	H0175		H3225	H7785	H0853	H2373	H0853	
						מֹשֶׁה:	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	
						Mose	befahl	wie	
						H4872	H6680	H3068	

Und die Bruststücke und den rechten Schenkel webte Aaron als Webopfer vor Jehova, so wie Mose geboten hatte.

וַיִּשָּׂא וַיִּהְיֶה אֶהָרֹן אֶת־[ידוֹ] (יָדָיו) אֶל־הָעָם וַיְבָרֶכֶם 22
 und-erhob und-segnete-ihnen der-Volk zu-sein-Haende [sein-Hand] - Aaron
[H5375](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#) [H3027](#) [H0413](#) [H1288](#)
 וַיֵּרֶד מַעֲשֵׂת הַחֲטָאת וְהַעֲלָה und-kam-hinab von-doing der-Suende-Opfergabe und-der-Brand-Opfergabe
[H3381](#)
 וְהַשְּׁלָמִים: und-der-Frieden-Opfergaben
[H8002](#)

Und Aaron erhob seine Hände gegen das Volk und segnete sie; und er stieg herab nach der Opferung des Sündopfers und des Brandopfers und des Friedensopfers.

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּצְאוּ וַיְבָרֶכֶם 23
 und-ging und-kam-heraus Begegnung der-Zelt-von in-und-Aaron Mose und-segnete
[H0935](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3318](#) [H1288](#)
 אֶת־הָעָם וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא
 - der-Volk und-erschien der-Volk der-Herrlichkeit-von- HERR zu-alle- der-Volk
[H0853](#) [H7200](#) [H3519](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3605](#)

Und Mose und Aaron gingen hinein in das Zelt der Zusammenkunft; und sie kamen heraus und segneten das Volk. Und die Herrlichkeit Jehovas erschien dem ganzen Volke;

וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־וַתֵּצֵא 24
 und-kam-heraus Feuer von-vor HERR und-verzehrte auf-der-Altar -
[H3318](#) [H0784](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0398](#) [H4196](#) [H0853](#)
 וְהָעֵלָה וְהָאֵת הַחֲלָבִים וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא
 der-Brand-Opfergabe und- der-fett-pieces und-sah alle- der-Volk und-shouted und-fiel
[H0853](#) [H2459](#) [H7200](#) [H3605](#) [H5307](#)
 עַל־פְּנֵיהֶם: ihr-Angesichter auf-
[H6440](#)

und es ging Feuer aus von Jehova und verzehrte auf dem Altar das Brandopfer und die Fettstücke; und das ganze Volk sah es, und sie jauchzten und fielen auf ihr Angesicht.